

Coördinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e Februari 1955 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij het voordeel der wet van 19 Maart 1954 houdende instelling van een Nationaal Studiefonds, uitgebreid wordt tot sommige categorieën van kandidaten die de Belgische nationaliteit niet bezitten en die hun studiën in België voortzetten, alsook tot sommige categorieën van Belgische kandidaten die hun studiën in het buitenland voortzetten", heeft de 18e Februari 1955 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 4 février 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "étendant le bénéfice de la loi du 19 mars 1954 instituant un Fonds national des études, à certaines catégories de candidats qui ne possèdent pas la nationalité belge et qui poursuivent leurs études en Belgique, et à certaines catégories de candidats belges qui poursuivent leurs études à l'étranger", a donné le 18 février 1955 l'avis suivant :

Luidens artikel 2, 2°, wordt het voordeel van de wet van 19 Maart 1954 uitgebreid tot de kandidaten die in het buitenland wonen en er hun studiën in algemeen bekende onderwijsinrichtingen voortzetten.

Volgens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar betekent de uitdrukking "algemeen bekende onderwijsinrichtingen" hier niet "onderwijsinrichtingen die vermaardheid genieten", doch "onderwijsinrichtingen waarvan men weet dat zij bestaan".

Is zulks inderdaad het geval, dan geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen :

- 1° de woorden "algemeen bekend" hebben niet de betekenis die men er hier wil aan geven en mogen derhalve niet gebruikt worden;
- 2° de aldus bepaalde categorie van "Belgische kandidaten die hun studiën in het buitenland voortzetten" omvat nagenoeg al de in het buitenland wonende Belgen die aldaar middelbare of hogere studiën ondernemen.

Volgens de voor het tot stand komen van de wet van 19 Maart 1954 geldende regeling konden de studiebeurzen alleen verleend worden aan degenen die in het buitenland gespecialiseerde studiën voortzetten waarvan het equivalent in België niet bestond en aan de in het buitenland wonende Belgen die hun studiën in België wilden voortzetten.

De nieuwe regeling zal derhalve grondig van de vroegere verschillen.

.../...

Weliswaar is zij niet in strijd met de letter van artikel 5 van de wet van 19 Maart 1954, luidens hetwelk het voordeel van deze wet bij koninklijk besluit uitgebreid kan worden tot zekere categorieën van Belgische kandidaten die hun studiën in het buitenland voortzetten. De twee in het ontwerp bepaalde categorieën omvatten immers niet al de Belgische kandidaten die hun studiën in het buitenland voortzetten, al is de tweede categorie nog zo veelomvattend.

De Raad van State is echter van oordeel dat de in 't vooruitzicht gestelde regeling niet strookt met de geest van die wetsbepaling. In de memorie van toelichting van het ontwerp van wet houdende instelling van een Nationaal Studiefonds werd er immers de nadruk op gelegd dat "het er minder op aankwam nieuwigheden in te voeren, dan wel een hergroepering, betere ordening en uitbreiding van de bestaande instellingen te verwezenlijken".

Men kan zich niet van de indruk ontdoen dat de wetgever er geen ogenblik aan gedacht heeft dat de in het buitenland, door aldaar wonende Belgen gedane studiën voortaan zo goed als volledig zouden kunnen gelijkgesteld worden met de in Belgische inrichtingen voortgezette studiën.

Voorts is het onnodig in de artikelen 1 en 2 benevens de datum ook het opschrift van de wet van 19 Maart 1954 te vermelden. In artikel 3 late men de woorden "en schiftingscommissies" weg; alleen de administratieve overheden, en niet de schiftingscommissies, beschikken over de kredieten.

Aangezien artikel 4 terugwerkende kracht aan het bepaalde in het ontwerp verleent, behoort het te worden gesteld als volgt :

"Artikel 4.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1955."

Aux termes de l'article 2, 2°, le bénéfice de la loi du 19 mars 1954 est étendu aux candidats domiciliés à l'étranger qui y poursuivent leurs études dans des établissements d'enseignement réputés.

Selon les explications du fonctionnaire délégué, l'expression "établissements d'enseignement réputés" ne signifie pas, en l'occurrence, "établissements renommés" mais "établissements réputés exister".

Si tel est bien le cas, le projet appelle les observations suivantes :

- 1° le mot "réputés" n'a pas la signification qu'on veut lui attribuer ici et ne peut dès lors être employé;
- 2° la catégorie ainsi déterminée des "Belges qui poursuivent leurs études à l'étranger" comprend pratiquement tous les Belges domiciliés à l'étranger qui y entreprennent des études moyennes ou supérieures.

Suivant la réglementation en vigueur antérieurement à la loi du 19 mars 1954, les bourses d'études ne pouvaient être allouées qu'à ceux qui poursuivaient à l'étranger des études spécialisées n'ayant pas d'équivalent en Belgique et aux Belges domiciliés à l'étranger qui désiraient poursuivre leurs études en Belgique.

La nouvelle réglementation différera, dès lors profondément de l'ancienne.

.../...

Elle n'est pas contraire, il est vrai, à la lettre de l'article 5 de la loi du 19 mars 1954, qui dispose que le bénéfice de cette loi pourra être étendu par arrêté royal à certaines catégories de candidats belges poursuivant leurs études à l'étranger. Les deux catégories prévues au projet, quelque vaste que soit la deuxième, ne comprennent en effet pas tous les candidats belges qui poursuivent leurs études à l'étranger.

Le Conseil d'Etat est toutefois d'avis que le règlement envisagé n'est pas conforme à l'esprit de cette disposition légale. L'exposé des motifs du projet de loi instituant un Fonds national des études soulignait, en effet, qu'il "est moins question d'innover que de réaliser une oeuvre de regroupement, de coordination et de développement des institutions existantes".

Il semble bien qu'il n'est jamais entré dans l'intention du législateur que les études faites à l'étranger par les Belges qui y sont domiciliés pourraient désormais être assimilées d'une manière quasi absolue aux études poursuivies dans des établissements belges.

D'autre part, il est inutile de mentionner aux articles 1er et 2, outre la date, l'intitulé de la loi du 19 mars 1954. A l'article 3, in fine, il y a lieu de substituer l'expression "les autorités administratives compétentes" à l'expression : "les autorités administratives et les comités de sélection

.../...

compétents"; seules les autorités administratives disposent de crédits, à l'encontre des comités de sélection.

Comme l'article 4 fait rétroagir le projet, il devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 4.-

Le présent arrêté a effet au 1er janvier 1955."

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. SUETENS,
Messieurs :

eerste-voorzitter van
de Raad van State,
premier président du
Conseil d'Etat,

voorzitter
président

D. DECLEIRE,
K. MEES,

raadsheren van State,
conseillers d'Etat,

F. VAN GOETHEM,

bijzitters van de af-
deling wetgeving,

G. VAN HECKE,

assesseurs de la sec-
tion de législation,

J. CYPRES,

adjunct-griffier,
greffier adjoint,

griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen
de Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. DECLEIRE. Het verslag werd
uitgebracht door de H. VANDER
STICHELE, substituut.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. DECLEIRE. Le rap-
port a été présenté par M. VANDER
STICHELE, substitut.

DE GRIFFIER -- LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER -- LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.